

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

PÉNTEK, 1932 AUGUSZTUS 5.
TIMISOARA—TEMESVÁB, VIII. ÉVF. 175. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE D.

Eleinte

ugy volt, hogy egyáltalában nem fizettek. Sem fizetést, sem nyugdíjat. Az éhezöket a tengerbe, vagy — óh mily bőkezűség! — a pokolba küldték. Jorga és zengőszavu szakállá. Azután következtek az ígéretek. Ezek már komolyabban hangzottak. Különösen a választások előtt. És kezdtek is fizetni. Hol fizettek, hol nem. Hol volt pénz, de hiányzott a felhatalmazás, hol meg volt felhatalmazás, de viszont pénz nem. Ha meg a sors véletlen szeszélye összehozta ezt a két fontos tényezőt, közben fogyott el a pénz. Így azután előállott az a szomorú helyzet, hogy a városokban a nyugdíjasoknak négy-öt havi, a vidéken pedig tíz havi követelésük van a kincstárral szemben. Az ígéretek azonban rendületlenül állanak. Szilárdan, mint — mondjuk — a konverziós törvény. A nyugdíjasok pedig éheznek és várnak. Aki bírja és ameddig bírja. Aki már nem bírja, az megfogadja a román történelem letűnt óramutatóigazgatójának tanácsát és odébbáll — az életből. Tenger nincs mindenütt, de fa, vagy gerenda csak akad... A kormány által megszövegezett trónbeszéd szerint a kormány működésének rövid ideje alatt már kielégítette a tisztviselőket is, a nyugdíjasokat is. És eszünkbe jut, hogy hasonlókat mondott a királynak Jorga is, míg az uralkodó egy katonai ünnepségen meg nem tudta az igazat. Erre Jorga repült. Olyan hirtelen és olyan gyorsan, hogy a Temesvártól megirigyelt Lincolnt sem tudta már megrendelni bukott nagyságának elszállítására. Akik látták, állítják, hogy távozása olyan gyors volt, hogy lebegő szakállá alig tudott nyomában maradni. Ha a király megtudja most is a teljes valóságot, ennek a kormánynak nem lesznek ilyen szakállgondjai. Mert az ígéretek nem váltódtak be. Nem váltódtak be egészükben sem a folyó nyugdíjak, sem a hátralékok kifizetése tekintetében. Ha egyik-másikra sor kerül netalántán, belezöldül, ha látja a levonásokat. A megmaradt összeg sokszor a villamosköltséget nem fedezi. És nem szeretnének keresztet vetni a Jorga bűne folytán keletkezetti régi követelésükre sem. Amelynek részletekben való kifizetését a kormány szintén ígérte... Budapestben kivégeztek két kommunistát és az emberiség nevében tiltakozásra lendült Európa társadalmainak egy hatalmas rétege, a kommunistáktól kezdve a szocialistákon keresztül egészen az emberi

Katonaság zárja körül Berlint és megakadályozza a nemzeti szocialisták rohamcsapatainak beözönlését

Az egész világ sajtója most a német nemzeti szocialisták vezérével, Hitler Adolfal foglalkozik. Hitler a hét legérdekesebb személyisége, akivel foglalkozni minden lap érdeemesnek tartja. Ugylátszik ez a körülmény készítette a londoni News Chronicle című lapot is arra, hogy Hitler-interjú közöljön.

— Ha a nemzeti szocialisták átveszik a hatalmat, — jelentette ki az újság tudósítója szerint Hitler, — akkor első dolguk az lesz, hogy megtagadják azoknak a kötelezettségeknél a teljesítését, amelyeket a

lausannei konferencia Németországra mért.

Másik főteendőnk az lesz, hogy a német faszista államot minden körülmények között — és ha kell: fegyverrel is — kiépítsük.

Meg fogjuk mutatni a világnak, hogy a nemzeti szocialisták megmenetik Németországot és kiragadják abból a hinárból, melybe a nagyhatalmak a különböző nemzetközi konferenciákon a volt német kormányok segédkezése mellett előlők-ték.

A divatos Hitler-interjuból egy szó nem volt igaz

A News Chronicle a Hitler-interjú első oldalán, óriási betűkkel és megfelelő kommentárral közölte. Most azután a Barna Ház, a nemzeti szocialisták székhelye, határozott formában kijelenti, hogy a lap tudósítója sohasem beszélt Hitlerrel.

Hitler abból, amit a lap a szájába ad, egyetlen betűt sem mondott és így az interjú elejétől végig szemenedett valótlanosság.

Kiderült tehát, hogy a News Chronicle munkatársa csak a divatnak hódolt, amikor lapjának a Hitler-interjú megküldte, de a valóságban nem vett magának annyi fáradságot, hogy a nemzeti szocialisták

vezérét felkeresse és vele beszélgetést folytasson.

Hogy mit hoz Németország számára a legközelebbi jövő, azt még mindig nem lehet tudni. A nemzeti szocialistáknak azt a tervét, hogy a birodalmi főváros ellen vonuljanak föl és a középületeket hatalmukba kerítsék, meghíusították.

Schleicher tábornok hadügyminiszter, akít pedig feltétlen barátjuknak tekintettek, katonasággal körülfáratta Berlint és ezzel lehetetlenné tette a nemzeti szocialista rohamcsapatoknak oda való beözönlését.

A katonaság gyűrűje most is sűrű kordonnal fogja körül Berlint.

Papen biztosítja magának a római nagyköveti állást

Mindazonáltal Papen kancellár számít annak a lehetőségével, hogy helyét át kell engednie egy másik kormánynak. A nemzeti szocialisták nem engednek abból a követelésükből, hogy a kancellárságot és a belügyi tárcát ők kapják meg. Ugylátszik, Papen nem rendelkezik be hosszas és szívós ellentállásra, mert már kiszemelte magának az ürese desében levő római német nagyköveti állást, amelyre pályázik. Hír szerint Hitlerék kijelentették, hogy nincsen kifogásuk az ellen, hogy Papen római nagykövet legyen.

Az a körülmény, hogy a leendő kormány kialakulásának kérdése még nincsen tisztázva, lázas izgalomban tartja a német népet. Ez a

körülmény az oka annak, hogy számos helyen a felzaklatott kedélyek indulataik levezetésére még mindig a verekedéseket és összetűzéseket tartják a legmegfelelőbb eszköznek.

Németország számos helyen a véres összetűzések most éppen úgy napirenden vannak, mint a választás előtti időben.

Kasselben a rendőrségnek bizalmas uton tudomására jutott, hogy a nemzeti szocialisták Hockeimar községben nagyszámu fegyvert és páncélos autókat rejtegetnek. A kutatás meglepő eredményeket hozott. Nemcsak több páncélautót és számos fegyvert és tőlényt ta-

láltak, hanem az egyik elhagyott és régóta használaton kívül álló páncélon egy teljesen felszerelt páncélonat találtak a hozzávaló mozdonyal együtt. A páncélonatra ágyuk is voltak felszerelve és a kocsiokban ott volt a szükséges muníció is.

A páncélonattal a nemzeti szocialisták Berlin ellen akartak vonulni, ha erre szükségét láttak volna.

Berlinben tegnap hajnalban a nemzeti szocialisták egy gyűlésről voltak hazatérőben, amikor lesből váratlanul kommunisták rohanták meg őket és több lövést adtak le rájuk. Egy nemzeti szocialista meghalt, többen pedig megsebesültek. A nemzeti szocialisták erre ellentámadásba mentek át és formális utcai harc fejlődött ki.

A kommunisták revolverekkel voltak felfegyverkezve és tizenhét nemzeti szocialistát sebesítettek meg.

A kommunistáknak csupán három sebesültjük volt. A verekedésnek a rendőrség vetett véget, amelynek sikerült tizenöt kommunistát elfogni.

Gleiwitzben a nemzeti szocialisták behatoltak a kommunistáknak otthonba és ott mindent elpusztítottak, több kommunistát pedig elvertek. Kielben a kommunisták házára bombát dobtak, amely igen nagy anyagi kárt okozott, sebesülés azonban nem történt, mert a merénylet idején a házban nem tartózkodott senki. Kaiserflandernben a kommunisták teherautón hajtottak a nemzeti szocialisták Barna Háza elé és arra több lövést adtak le. A sortűz bezulta a Barna Ház ablakait. Szerencsére az épületben nem tartózkodott senki és így emberéletben nem esett kár.

A kommunisták a sortűz után elhajtottak, a rendőrségnek azonban sikerült közüllük hatót elfogni.

Morgauban az acélisakosok behatoltak Zalomszki községi eldljáró házában udvarára. Bezörgettek és azt mondták, hogy tűz van a faluban. Felszólitották a községi előljárót, hogy jöjjön ki és intézkedjék az oltás dolgában. Zalomszki kijött, mire nekiestek és késekkel súlyosan megsebesítették.

jogok ligájáig. A nyugdíjasok százaí és ezrei jogos követelésük nem teljesítése, életlehetőségük el-

vonása miatt a kényszeröngyilkosság vagy az éhhalál elé néznek. Vajjon azt várja a kormány, hogy

az ő érdekükben is a nemzetközi világ mozduljon meg?!

Vaida Sándor miniszterelnök holnap beadja lemondását és a két hetes találgatásnak véget vet az új kormány kinevezése

A politikai életben még mindig találgatás folyik, hogy ki lesz az új miniszterelnök. A sajtó egyik része azt írja, hogy Maniu Gyula semmi körülmények között nem vállalja a kormányelnökséget és erre lehet következtetni a nemzeti parasztpárt többségi ülésén tartott beszédéből is. Más lapok viszont azt írják, hogy Maniu még nem kapott megbízást a kormányalakításra, tehát nem is beszélhetett úgy, mint leendő miniszterelnök. A nemzeti parasztpárt vezetősége tegnap Maniu Gyula elnöke alatt újabb ülést tartott, amelyen folytatták a párt programjának megvitátását. Beszéltek az új kormány megalakulásának eshetőségeiről is, döntés azonban nem történt. A párt vezetősége még több folytatólagos ülést fog tartani, amíg ezekben a fontos kérdésekben véglegesen határozhat majd.

Politikai körök véleménye szerint a kamara és a szenátus elnökeit legkésőbb péntekig megválasztják és akkor Vaida Sándor miniszterelnök minden körülmények között beadja lemondását.

Az új kormány megalakulása, amely idő alatt a parlament szünetelni fog, két három napig feltétlenül eltart, mert az uralkodó annak a szándékának adott kifejezést, hogy szerdán nyári tartózkodásra Szinájába akar utazni. A király nyaralását csak egy napra szakítja majd meg, amikor visszatér Bukarestbe, hogy fogadja a parlament küldöttségét, amely a trónbeszédre adandó válaszfeliratot nyújtja át az uralkodónak.

Egyes helyeken úgy tudják, hogy mégis csak Maniu lesz az új miniszterelnök. Ebben az esetben a külügyi tárcát Vaida Sándor venné át. Belügyminiszter Mihalache, pénzügyminiszter Mironescu, iparügyi miniszter Madgearu, közoktatásügyi miniszter pedig Junian lenne.

A dolgok jelenlegi állása szerint a hadügyi tárcát valószínűleg nem tábornokkal, hanem polgári egyénnel föltik be. Egyesek szerint az új hadügyminiszter Junian lesz.

Az erdélyiek viszont ezzel szemben azt szeretnék, ha a hadügyminiszter Popovici lenne.

Egyes ellenzéki lapok azt a hirt közölték, mintha Maniu arra készülné, hogy elhagyja a fővárost és visszatér Badacsonyba. A nemzeti parasztpárt részéről ezeket a híreket a leghatározottabb formában megcáfolják. Kijelentik, Maniu jól tudja, hogy a pártnak most mennyire szüksége van rá és azért akár elfogadja a kormányelnökséget, akár pedig nem, minden körülmények között Bukarestben marad és onnan csak a parlament nyári ülésszakának bekezdése után megy vissza Badacsonyba.

A parlament két házában folytatták a mandátumok igazolását. A kamarában különösen hevesek az összecsapások, azonban a kormánypárt reméli, hogy legkésőbb holnapra befejezik az igazolási vitát.

A szenátusban az igazolási vita során több érdekes incidensre került a sor.

Peticiót adtak be Novitzky ezüst szenátor ellen is, akiről ellenfelei azt írják, hogy emberölés gyanúja alatt áll. A szenátus a mandátumot egyelőre nem igazolta és kötelezte Novitzkyt, hogy záros határidőn belül mutassa be az ártatlanságát igazoló hivatalos iratokat. Vita volt az udvarhelyi és háromszéki mandátumok igazolása körül, mert a Magyar Párt petícióval támadta meg a magyar gazdasági szövetséghez tartozó Máthás András és Bárdos Péter mandátu-

mat. A petíció szerint mindkét helyen erőszakkal tudták csak a kormány jelöltjeit győzelemre segíteni. Az udvarhelyi petíciót Gyárfás Elemér adta elő és parlamenti vizsgálóbizottság kiküldését kérte.

A szenátus ki is mondta a bizottság kiküldését.

Sándor József, aki Bárdos Péter háromszéki megválasztását támadta meg, szintén parlamenti vizsgálóbizottság kiküldését kérte. Javaslatát nem fogadták el és a mandátumot igazolták. Bárdos különben durva és izléstelen kirohanást engedett meg magának Sándor Józseffel szemben.

Az egyik örült a fürdőkád forró vizébe ölte a másik elmebeteg

A budapesti Ujszentjános-kórház elmebeteg osztályán tegnap borzalmas gyilkosság történt. Prokovecz Kálmán negyven esztendő elmebeteg részére az ápoló fürdőt készített és mivel Prokovecz az ugynevezett csendes örültek sorába tartozott, az ápoló, akinek sok dolga volt, magára hagyta. A fürdőszobába beosont egy másik örült, Ulitz László és kinyitotta a forró

viz csapját. A forró víz borzalmas égési sebeket okozott Prokovecznak, aki menekülni akart, azonban kinyitotta a fürdőkádba. Amikor az ápoló bejött a fürdőszobába, Prokovecz Kálmán a kádba belebukva eszméletlenül feküdt. A szerencsétlen ember néhány órai kínlás után meghalt. A gyilkos örültet kényszerzubonyba bujtatták.

Hosszas kutatás után előkerült a romlott zsirt Temesvárra becsempésző kocsi

Crenian Aurél rendőrprefektus szigorú rendelete alapján a Temesvárt környékező vámokon mindenütt rendőrposztok tartóztatják fel a kocsikat és szorgosan átvizsgálják, hogy nem hoznak-e be romlott húst vagy zsirt Temesvárra. Így történt, hogy tegnapelőtt a kora délelőtti órában — amint megirtuk — a mehalai rendőrség egyik őrszeme négy kocsirakományt zsirt tartóztatott fel és a szállítmányt bevitte a mehalai rendőrségre. Ott Alexi rendőrkörmiszárús hallgatta ki a kocsik vezetőjét a zsir eredetéről vonatkozólag. A Déli Hírlap is megtudta a kocsik

feltartóztatását és délután a rendőrségen érdeklődtünk a szállítmány sorsa iránt, de senki semmit nem tudott. A mehalai rendőrségen sem adtak felvilágosítást. Este kilenc óra után munkatársunktól tudta meg Gruțu Tódor bűnügyi főnök az esetet, aki azonnal felhívta a mehalai rendőrséget, ahol elmondták, hogy a kora délelőtti órákban tényleg lefogtak négy kocsiból álló zsirszállítmányt, amelyet Popovici rendőrszerzést kísérletében a mehalai rendőrprefekturára irányítottak. Tegnap reggel azonban a prefekturára még mindig nem érkezett meg a szállit-

mány, Végre hosszas keresés és telefonálás után kiderült, hogy a gyanús zsirt a vegyvizsgáló állomáson analizálják. Schuller mérnök végzi a vegyelemzést, aki a délelőtti folyamán egy kocsit zsirt vegyelemzést és a szállítmányt azonnal megsemmisítette. Feltétlenül kell nyomozni, hogy miért volt ez a nagy titokzatosság a romlott árut becsempésző kocsik körül.

Tirbu György dr. városi főállatorvos a legújabb zsirlefogásokra vonatkozólag munkatársunknak a következőket mondta: Már a múlt héten hangsúlyoztam, hogy a városi állategészségügyi szolgálat hivatása magaslatán állva teljes mértékben garantálni tudja a lakosság egészséges ételmezését. Kizárt dolog, hogy a városba ételmezési célokra beteg állat hús, vagy zsirja kerüljön, mert a legmesszebb menő övintézkedéseket tettük meg. Egész Románia területén egyetlen várost, Temesvárt zártuk le. Azért zártam le a várost, hogy még halovány lehetősége se kínálkozzék senkinek a parasztságot sújtó állatjárványokból hasznot húzni. Megsemmisítetlen zsir nem is került a város területére, Tegnapelőtt lefogaltak a Mehalában zsirt. Három kocsirakományt vizsgáltunk meg Schuller mérnökkel együtt, de azt a zsirt egészségesnek találtuk. A város lakossága legyen nyugodt, mert Temesvárra semminemű fertőző állatjárvány nem kerülhet be.

A főállatorvos kijelentését megnyugvással vesszük tudomásul. Leszögezzük még, hogy a vágóhid mindössze egy kocsit zsirról tud, azt pedig romlott volta miatt megsemmisítették. A másik három kocsit pedig a vegyvizsgáló állomáson Tirbu dr. és Schuller mérnök vizsgálták meg és egészségesnek találva engedélyezték, hogy a zsirt Petrozsényba szállítsák.

Tegnap délután újabb zsirszállítványt tartóztatott fel a rendőrség. A szállítvány Temmer Imre gyárvárosi kereskedő címére érkezett. A rendőrségen megállapították, hogy a zsir szabályszerűen meg volt semmisítve és a szállítmányt nyilvánvalóan szappanfőzés céljaira akadálytalanul kiadták tulajdonosának.

Enyhitették

a resicai kommunista szervezkedés részeseinek büntetését

Néhány hónap előtt a resicai rendőrség nagyobb kommunista szervezkedést leplezett le és számos munkást letartóztatott. A vádirat szerint a letartóztatott munkások sejtrendszert akartak kiépíteni Resicán és kommunista tevékenységükkel az állam ellen izgattak. Az oravicai törvényszék a vádlottak közül Trier Károly huszonegy éves munkást három évi börtönre, és huszezer lei pénzbírságra, Novák Béla munkást két évi börtönre Rotter Adolf munkást két évre, Zvecker Gyula és Tripsa Béla munkásokat egy-egy évi börtönre, Schwaner János munkást egy évre és 10.000 lei pénzbírságra, Delamea Emil és Salamon János munkásokat három-három hónapi fogházra, Georgevici János munkást pedig két hónapi fogházra ítélte. A temesvári ítélőtábla tegnap foglalkozott a kommunisták ügyével és Trier büntetését hat hónapra, Novák Béla, Tripsa Béla és Schwaner János büntetését két hónapra, Georgevici János, Delamea Emil és Salamon János büntetését egy-egy hónapra szállította le, míg Rotter Adolfot és Zvecker Gyula munkásokat felmentették a vád alól. Az ítélet jogerős.

VÁROSI SZÍNHÁZ

SZOMBAT

ÉS

VASÁRNAP

Agusztus

6-7

Kisasszony - Olympia - A gyógyszerész ur!

Jegyek a színházi pénztárnál.

A budapesti Vígyszínház

együttesének vendégjátéka

Góth Sándor, Góthné Kertész Ella
vezetése mellett

Jávor Pál, Márkus Margit, Sulyok
Mária, Orsolya Böske, Maklár Zoltán,
Somló István, Sándor Jenő

Premierek

Ma reggel nyolc órakor ismét sor kerül a juliusi nyugdíjak folytatólagos kifizetésére

Sápadt arcú nyugdíjasok tömege tegnap reggel ismét megjelent a pénzügyigazgatóságon a nyugdíjkifizetési osztály folyosóján. A múlt héten, amikor a juliusi nyugdíjak kifizetése a P. betűnél megakadt, azt köztölték velük, hogy hétfőn-kedden folytatják majd a nyugdíjak kifizetését, mert akkorára remélhetőleg megjön az újabb kiutalás, amelynek szükségességéről telefonon és táviratilag is jelentést tettek a pénzügyminiszternek és a központi nyugdíjpénztárnak Hétfőn és kedden azonban a nyugdíjasok, akiknek az a balszerencséjük, hogy nevük olyan betűvel kezdődik, amely az ábécé második felében van, hiába jelent-

keztek. Biztosra vették, hogy szerdára mégis megjön a pénz. Ez a magyarázata annak, hogy szerdán sokkal nagyobb tömegben jelentkeztek. A kezükbe szorongatták nyugdíjkönyvecskéjüket, amelyben már rég megtörtént az esedékes nyugdíj számfejtése, sőr irattáskát, szatyrot, zsákocskát, vagy kis kofert is hoztak magukkal arra az esetre, ha esetleg sok aprópénzt találnak kapni, legyen mibe elcsomagolni. Már reggel hat óra után kezdtek gyülekezni. Vártak, vártak, de kilenckor azután köztölték velük, hogy a kiutalás mégsem jött meg.

Tegnap délután azután a temesvári pénzügyigazgatóság távirati

úton megkapta a hátrálékos nyugdíjak kifizetésére szükséges összegre vonatkozó kiutalást. A pénzügyigazgatóság ennek alapján közli az érdekelteket nyugdíjasokkal, hogy ma reggel nyolc órától kezdve megkezdik a nyugdíjak folytatólagos kifizetését. Ma a P. és R. kezdőbetűs nyugdíjasoknak adják ki a nyugdíjat. A pénzügyigazgatóság közli, hogy az összes nyugdíjak kifizetésére elegendő pénz áll rendelkezésre és ma megállapítja a befűszerinti kifizetési sorrendet. A pénzügyigazgatóság híradása bizonyára nagy örömet fog a nyugdíjasok között kelteni.

Három fontos utvonal kiépítését kezdi meg a város két millió leit meghaladó költséggel

Jelentette a Déli Hírlap, hogy a város három millió leit fordít az utépitésre azzal a céllal, hogy ezeknél a munkálatoknál temesvári munkások alkalmazását találjanak. Kiépítik a Tache Jonescu-körutat, amely a Belvárosból a gyárvárosi Magyar utcáig vezet és hivatva van a két városrészt között a forgalmat meg rövidíteni. Ugyancsak megcsinálják a Belvárosból a Mehalába vezető Bogdanestilor körutat is. Végül a mostani programban szerepel a Diaconovici-körutnak, amely az állami

liceum mellett vonul el, a kiépítése és befejezése. E nagyszabású utépitési munkálatokra az árlejtést most tartották meg. Összesen öt cég pályázott, amelyek közül a legolcsóbb volt a Cooperative moderna de pavaj temesvári cég, amelynek tulajdonosai Ecker József építész, Brasován Sándor utépitő és Sim László vállalkozó a tagjai. A Cooperative moderna de pavaj árajánlata 2,941.000 leire szól és a cég kötelezi magát, hogy a három utat a városi mérnökség által elkészített

tervek szerint építi meg. Az árajánlatot most a városi mérnökség felülvizsgálja, a számításokat ellenőrzi az egészet felterjeszti Bukarestbe a központi árlejtési hivatalhoz jóváhagyás végett. A város reméli, hogy két-három héten belül Bukarestből megérkezik a jóváhagyás és akkor nyomban megkezdik egyszerre a három utvonal építését. A vállalkozó cég arra is kötelezte magát, hogy a munkálatoknál kizárólag temesvári munkásokat foglalkoztat.

A kivégzett kommunisták moszkvai valutáit titokban beváltó pénzügynököket a budapesti rendőrség valutaüzérkedés miatt letartóztatta

A budapesti rendőrség tegnap elfogta Krausz Ferenc és Pap Dezső pénzügynököket, akiket valutaüzérkedésben értek tetten. A náluk talált jegyzetkből megállapították, hogy a két valutaüzér a kivégzett Sallai-Holländer Imre és Fűrst Sándor kommunistákkal is összeköttetésben állott. Összesen negyvenezer pengő idegen valutát kaptak több részletben a kommunistáktól beváltásra. Sallai-Holländer és Fűrst kereskedőknek adták ki magukat és azt állították, hogy az idegen valutát külföldre szállított áruért kapták. A valóságban azonban ez a pénz Moszkva küldeménye volt és azt Budapesten pengőre váltották át. Krausz Ferenc és Pap Dezső a két kommunista idegen valutáját a zugkereskedelemben értékesítette. A két ügynök vallomásában eladta, hogy sejtelmük sem volt, kik a megbízók. Mikor azonban Sallai-Holländer Imre és Fűrst Sándor letartóztatása után azoknak a fényképei a lapokban megjelentek, azonnal rájuk ismertek megbízóikra. Akkor azonban nem mertek a hatóságoknak jelentést tenni, mert attól tartottak, hogy maguk is bajba keverednek. A rendőrség most azt kutatja, hogy kik vásárolták meg a két kommunista vezér idegen valutáját. A vizsgálat arra törekszik,

hogy a kommunisták által a két ügynöknek eladásra átadott idegen valutákból néhány címetet megszeressen, mert nincsen kizárva az a

lehetőség, hogy a valuták hamisak voltak és azokat Moszkvában készítették.

Revolveres és álarcos banditák ki akartak rabolni egy forgalmas helyen levő belgrádi bankot

Belgrád egyik legforgalmasabb utcájában, a mindig népes Tearzija-n vakmerő bankrablás történt. Mosis Gerzson, akinek a Terazija 7. számú házában pénzváltó bankja van, a kora reggeli órákban, mielőtt még tisztviselői megjöttek volna, egyedül dolgozott a pénztárnál. Munkájából arra riadt fel, hogy valaki jöreggelt kívánt. Felnézett és egy magas embert látott maga előtt, akinek arcán álarc volt. Az álarcos ember nyugodtan viselkedett és azt kérdezte, hogy mennyiért tudna dollárt beváltani. Mutatott is mindjárt több dollár bankjegyet. Mosis megmondta az árfolyamot, amit az álarcos elfogadott. A bankár erre a pénztárhoz ment, hogy pénzt vegyen ki. Ebben a pillanatban egy másik álarcos ember lépett a helyiségbe, revolvert rántott és több lövést adott le, amelyek közül azonban egyik sem talált. Mosis

Gerzson segítségért kezdett kiáltani, mire a rablók megijedtek és kirohantak az üzletből. Egyikük felkapott a pénztárasztalról egy marék ezüst pénzt és azt magával vitte. Mosis utánuk rohant és kiáltásaira figyelmesek lettek a járőrelők. Üldözésbe vették a két álarcos rablót, akiket el is fogtak. Az egyiket Milutinovic Jánosnak, a másikat pedig Sztosics Milánnak hívják. A rendőrségen azt vallották, hogy külföldre akartak vándorolni és bankrablással az utiköltséget megszerezni. Ugy tudták, hogy Mosis Gerzson váltóbankjában állandóan nagyobb összegben van készpénz és azért szemelték ki azt a rablásra. Ha a rablás sikerült volna, közel egy millió dinárt zsákmányoltak volna. Mosis azért tartotta bankjában ezt a sok készpénzt, mert aznap nagyobb fizetést kellett teljesítenie.

Sima modern és stílusos
oltárokat és
templomberendezéseket leg-
szolidabb áron
tervez és készít

Szánthó

szobrász és lakberendező
III. ker. Király-utca 11.

A jólelkű

háziasszonyokhoz szóló felhívás

A szociális missziótársulat temesvári szervezete a következő felhívást adja közre:

Nyáron, az eltevések idején, mindenkori gondoskodik arról, hogy mindent beszerezzen élelmiszerekből, amire télen át szüksége lesz. Vannak sokan, akik az idén még nagyobb aggodalommal néznek előre a télnek és a nyomornak, mint az elmúlt években. Akiknek most alig telik egy betevő falatra, hát még télen. Ha minden háziasszony csak egy-egy üveg paradicsommal, egy-egy üveg télire eltett zöldbabbal, esetleg kevés tarhonyával, vagy betegek számára kompóttal készítené most nyáron többet és tenné félre a szegények számára, vajjon nem óriásit jelentene-e ez a téli nyomor enyhítésére?

A szociális misszió temesvári szervezetének vezetősége ezért bizalommal fordul városunk jólelkű háziasszonyaihoz, kérve őket, hogy fenti mód alapján segítsenek a már most lassankint beszerzendő téli nyomorakción. Az ilyen módon eltett téli élelmiszertanyagokat szeptember végével fogják már bekérni, akkor külön közzétett módokban megfelelően, hogy elraktározzák téli kiosztásokra. Minden legkisebb tételért külön köszönetet és hálát mond a szervezet a szegények nevében.

Kiméletlen hajszja

egy nagybecskereki magyar orvos ellen

Nagybecskerek egyik magyar orvosa, Góts Endre dr. ellen még 1928-ban nagy hajszja indult. A mozgalom élén Iszákovics Vojszláv dr. városi tisztviselő orvos állott, aki orvosi minőségben elkövetett különböző bűncselekményekkel vádolta az orvost. A nagybecskereki törvényszék azonban Góts Endre dr-t az ellene emelt vádak alól felmentette. Az ítélet megjárta az összes fórumokat és azt a legfelső helyen is jóváhagyták. A jogerős ítéletben Iszákovics Vojszláv dr. nem nyugodott meg és most már az orvosi kamara elé vitte a dolgot. Beadványában kijelentette, hogy habár Góts Endre dr. cselekedetei nem is ütköznek a büntetőtörvénykönyvbe, de sértik az orvosi etikát és azért fegyelmi eljárást kért a magyar orvosok ellen. A fegyelmi eljárást sikerült is megindítani és a fegyelmi bíróságnak maga is tagja volt. A fegyelmi bíróság Góts Endre dr-t egy évre eltiltotta az orvosi gyakorlat folytatásától. Góts Endre dr. házáról most hivatalosan levették az orvosi táblát és a gyógyszerárakat körlevélben figyelmeztették, hogy Góts dr. receptjeire nem adhatnak ki orvosságot és ha ilyen recept eléjük kerül, kötelesek erről jelentést tenni. A nagybecskereki magyarok és németek között nagy megütöztetést keltett a fegyelmi ítélet, mert Góts Endre dr-t, aki diplomáját a kolozsvári egyetemen szerezte, tehetséges nőorvosnak tartják.



Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTYÓRGYÉN
4. SZÁM.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél
évre 450, évre 900 l. — KEM
Földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évre 1200 l.
vagy egyenlő értékű váltata.

Telefon:

2-82 este 8 után 7-05 és 2-42

A szerkesztőség és kiadóhivatal:
Fővárosi központi felöl.

A „Hírlap” nyomdája nyomában

Véletlenül

talán ő is elolvassa eme sorokat, akiről íródnak, talán ő is elolvassa remülő szegénykezéssel a kínos leleplezést, — éppen azért már előre is megnyugtatom szegényt, hogy mindörökké kettőnk titka marad az eset s én magam is legjobb lelkiismerettel felmentem őt... Az elmúlt forró nyári éjszakában egyedül ültem egy kis korcsma előtt a bóbiskoló elnéptelenedett utcán. Bent az ivóban még poharaztak néhányan, kint a koronás fák alatt már mindent birtokba vett a sötétség. Egy elkésett perces is érkezett. Ledállította kosarát a fa tövébe, kisse töprengett, majd szintén belért egy pohár borra. Most lassan és járadtan baktatott elő egy másik alak az aszfalton. Az ivóból kitévedező gyenge fény éppen rongyos kabátjára, borostás arcára esett. Megismertem. Igen ő volt, aki vagy tizenöt évvel ezelőtt még igen nagy szerepet játszott Temesvárott. Szép állást töltött be, de elzárkozva csak a hivatalának élt, amelyet példás szakavatottsággal és önzetlenül viselt. Egy korrekt gentleman volt, mint általában a bizalmi tisztségek viselői... És most ott állt lerongyoltan a kopott korcsma előtt, epedve nézve a krajcáros dáridót. De tekintette egyszerre a perces kosárra tévedt és mintegy megbűvölte maradt rajta. Fényltek e szemek, mint az éhes kutyáé. És ott a nagy csendben, a nagy egyedülletben egyszerre csak megmozdultak a kezek, az egyik nagy óvatossággal a kosár felé nyúlt és kiragadott két perces. Még egy vásga körültekintés. Engem elakar a sötétség és a fatörzs, aztán ellopózott zsákmányával az éjszakában. Egy ember, aki az önzetlen tisztaság mintaképe volt, akinek magas morálját, pártatlanságát százezrekkel sem lehetett volna megbillenteni, idejutott, hogy ellopott egy szegény pártától két percesét. Bizonyára holtig fogja sujtani az önvád. De mi részünkről felmentjük és a mai világot, a mai társadalmat ültetjük helyébe a vádlottak padjára, amely közönyével pusztulásnak ad át mindent, ami nagyság és magaslatok felé törő tiszta akarat.

Flaneur

— Ferch Máttyás kanonok szabadságon. Ferch Máttyás belvárosi apátkanonok négy hetes szabadságra utazott, amelyet Erdélyben tölt el.
* Szeplőt, májoltjait eltüntetési a higanymentes Depigmin arcviz. Kapható kizárólagosan a Mária gyógytárban a Mária szoborral szemben. Utánzatoktól óvakodni.

Csak augusztus hatodikáig lehet a szentistvánnapi társasutazásra jelentkezni

A Déli Hírlap kiadóhivatala augusztus 18-tól 23-ig terjedő, öt napos társasutazást rendez Budapestre, amelynek előnye, hogy a résztvevőnek sem utazástól, sem vízumról, sem vasúti jegyről nem kell gondoskodnia

és a gyorsvonaton Budapestre való utazás, szintén gyorsvonaton végbemenő visszautazással együtt mindössze ezerhétszáz leibe kerül.

Az utazáson mindenki résztvehet,

aki román állampolgársággal rendelkezik, tekintet nélkül arra, hogy delkezik, tekintet nélkül arra, hogy Temesvárott, vagy az ország bármely más részén lakik.

Akik nem akarják magukat meghatározott időhöz és társaságban való utazáshoz kötni, augusztus 13

és 19. között bármikor utazhatnak Budapestre és augusztus 20 és 23. között bármikor visszatérhetnek. Ezeknek összesen ezernyolcszáz leiből

megszereznek a mások is használható, három hónapig érvényes utazást, a különféle kedvezményeket és két pengős utólagos vízumengedélyt biztosító igazolványt, a gyorsvonati jegyet Budapestre és vissza, beszereznek az összes iratokat,

amelyek az utazáshoz szükségesek, hogy az utazónak mindezekkel semmi gondja nincs. Bárminemű felvilágosítással készségesen szolgálunk telefonon is (2-52) a Déli Hírlap kiadóhivatala.

— A megyei ideiglenes bizottság új tagja. Jelentettük, hogy Dutschák Frigyes dr. ügyvéd, aki a vármegyei ideiglenes bizottságban a svábok képviselőjében vett részt, elfogultsága miatt erről lemondott és helyébe Hell Károly újságíró neveztek ki. Hell Károly tegnap délután tette le az esküt Subtirté Jonel dr. bizottsági elnök kezébe. Az eskütételnél jelen volt Baran Koriolán dr. vármegyei prefektus is.

ELSŐRENDŰ-SZÁRAZ
PARKETTA
VERSENYKÉPES OLCÓ ÁRON
BELA KRAUSER FIJ. TEMESVÁR IV. TELEFON: 18-46

— A magyar ifjúság vasárnapi ünnepe. A Magyar Párt ifjúsági tagozata — mint megirtuk — vasárnap, augusztus hetedikén ünnepli meg fennállásának egy éves fordulóját. Az ezen alkalommal rendezendő ünnepségek nagyszabásúak lesznek és azokon résztvesz tömegesen a vidéki tagozatok ifjúsága is. Megható a parácsi magyar ifjúság levele, amelyben közli, hogy a drága vasúti költség és a nagy pénztelenség miatt szekéren jön be nyolc magyar ifju, hogy résztvegyen a temesvári magyar ifjúság ünnepén. A parácsi magyar ifjak Buday Tihamér vezetésével érkeznek Temesvárra.

— Rehabilitálták a kézművészeti tárlatot. A tavasszal — mint annak idején megirtuk — Jorga volt miniszterelnök megtekintette a hivatalos kézművészeti tárlatot. Jorgának a kiállított művek nem nyerték meg a tetszését és azért a tárlattól a hivatalos jelleget megvonta. Gusti közoktatásügyi miniszter most az erre vonatkozó rendeletet hatályon kívül helyezte, a tárlatnak visszaadta a hivatalos jelleget, egyben hozzájárult ahhoz is, hogy az ősi tárlaton az állami érmeket és díjakat a művészeknek újból kiadják.

Leszállítják az adókvótát. A pénzügyminisztérium kodifikációs osztálya tegnap délelőtt kezdte meg az 1932. évi költségvetés ratifikálási munkálatait. Ez a munka az állami jövedelmek szaporításában és a kiadások csökkentésében áll. Az erre vonatkozó javaslat a jövő héten teljesen elkészül és azt augusztus 15. előtt a parlament elé terjesztik. Egyidőleg előkészítik a konverziós törvény módosítására és az adókvóta leszállítására vonatkozó javaslatot is.

— Tizennyolc éves lakatos tragikus halála. Scheberni József, tizennyolc éves gyarmatai lakatos a faluban a cséplésnél mint kazánfűtő dolgozott. Tegnap fűtés közben a lendítő kerék elkapta a szerencsétlen embert és hozzávágta a lokomobilhoz. A hatalmas ütés betörte mellkasát és a fiatal ember nagy kínok között meghalt. Az ügyészség megadta a temetkezési engedélyt.

Bőven lesz fekete liszt a temesvári malmokban. Heim Ernő dr. városi tanácsnok és Todorescu Vazul városi ideiglenes bizottsági tag bejárták a temesvári malmokat, hogy meggyőződjenek róla: van-e fekete lisztjük. Tekintettel arra, hogy az őrlés az egyes malmokban csak most kezdődik, fekete lisztet nem tudnak adni, azonban egy-két nap múlva lesz. A malmok különben elpanaszolták, hogy számos pék a fekete lisztet a vidékről szokta behozni úgy, hogy a temesvári malmok az általuk előállított fekete lisztet kénytelenek voltak Erdélybe eladni. Akadt olyan malom is, amely kötelezte magát, hogy abban az esetben, ha a pékek a fekete lisztet nála vásárolják, ugy azt a maximális áron alul bocsátja rendelkezésükre. Gábor Liviusz dr. polgármesterhelyettes magához kérte Hollinger Miklós pékmestert, a pékek ipartársulatának elnökét, akinek tudomására hozta, hogy a temesvári malmokban megint kapható lesz a fekete liszt és azért a pékeknek gondoskodniuk kell róla, hogy üzletükben legyen fekete kenyér.

— Legdrágábban veszek ékszereket, zálogcédulákat. Braun ékszerész Kúttl-tér 5.

— Akinak a gyomra fáj, bélműködése megrekedt, mája megnagyobbodott, étvágya nincs, emésztése elgyengül, nyelve fehéressárga, annak naponta egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz rendbehozza az emésztését és jó közérzetet teremt. Kórházi bizonyítványok elismerik, hogy a Ferenc József víz biztos és kellemes hatása következtében állandó használatra rendkívül alkalmas. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

* A Nobelidijas „Varaszhegy” Thomas legnagyobb műve a háború utáni irodalom hatalmas alkotása propaganda kiadásban négy kötet, 1014 oldal most 120 lei Lepagenál Kolozsvár. „A Buddenbrook-ház” 3 kötet 764 oldal 90 lei. A kettő együtt előfizetve portomentesen 200 lei Lepagenál Kolozsvár. Utánvétellel a porto 26 lei.

— Tiltott műtét áldozata. Horváth Mária, harminchárom éves keresztesi asszony, tegnap éjjel kínos vergődés után kiszenvedett. A család orvost hivatott, aki megállapította, hogy az asszony elhajtotta magzatját és a tiltott műtét következtében fertőzés állott be. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt, de eljárást indított az angyalcsináló megállapítására.

Minden külön értesítés helyett!

Mélyen sujtva adunk hirt szeretett anyósunk, nagyanyánk, dédanyánk, nővérünk és sógorónk

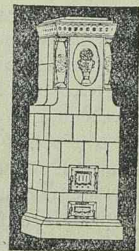
özv. Mühle Vilmosné szül. Niemetz Józsa

haláláról, ki 1932 augusztus 2-án hosszú, súlyos szenvedés után életének 83. évében az Urban csendesen elhunyt.

Kedves halottunkat szerdán, augusztus 3-án, délután fél 6 órakor az erzsébetvárosi róm. kath. temető sírkápolnájából kísértük örök nyugalomra.

A gyászoló Mühle és Niemetz-családok
Béke hamvaira!

Cserépkályha Kandáló Takaréktűzhely



a gyártónál mindig a legolcsóbb. Kályhám valódi Chamotte agyagból készültek, melyek jóságáért garantálok.

TURI GYÖRGY

cserépkályhás
egyedüli üzlethelyisége
Gyárvaros, Liget-út 9
(A gyárvarosi parkkal szemben)

Forum Mozdó

Premier! Premier!
Csütörtök, 1932 augusztus
4-től kezdve

! SALAMON BÉLA filmen először!
ŐFELSÉGE A VIGÉC

100%-os németül beszélő zenés vigjáték

A főszerepekben: FRITZ SCHULZ, MARIA PAUDLER, PAUL MORGAN
Monopoli: Superfilm, Brasov Fox-Mowietone Journal

Folytonos láрма és állandó tumultus
közben folyik a kamarában a mandá-
tumok igazolási vitája

— Régi jogait követeli az önkéntes tűzoltóság. Megirtuk, hogy a város ideiglenes bizottsága takarékosági és célszerűségi okoktól vezéreltetve elhatározta az önkéntes és városi tűzoltóság egyesítését és a fizetett tűzoltók fokozatos leépítését. Tegnap délelőtt ebben az ügyben Blum Mór, Petrovics Péter, Heim Miklós és Kunz Károly önkéntes tűzoltósági parancsnokok felkeresték Lazar Kornél dr. főpolgármestert, akinek memorandumot nyújtottak át. A memorandumban azt kérik, hogy a két tűzoltóság egyesítése ne történjék az önkéntes tűzoltóság jogainak csorbításával, hanem a testület kapja vissza ama régi jogait is, amelyeket az idők során a városi tűzoltóság kedvéért elvettek tőle. A főpolgármester az önkéntes tűzoltókat legmesszebbmenő jóindulatáról biztosította.

Létrejött a német-magyar kereskedelmi szerződés. A német-magyar kereskedelmi tárgyalások most fejeződtek be és a két ország megbízottai már meg is kötötték a szerződést. Ennek eredményeképpen Németország máris nyomban kétszáz ezer métermázsra magyar búzát vásárolt, további háromszáz ezer mézárára pedig opciói szerzett magának.

Fogászat

Foghuzás
Fogtömés
Féher arany korona
Arany korona, garantált 22 karátos arany
Goldin korona
Fehérfog

a mai nehéz gazdasági viszonyoknak megfelelő legminimálisabb áron.

Deutsch Mussa
diplomált dentist.
III., Bul. Carol (v. Hunyadi-u.) 14.

— A gyárvárosi rablók ügye a tábla előtt. A temesvári ítélőtábla szüneti tanácsa tegnap Georghiu Demeter és Husz Gergely gyárvárosi suhancok ügyével foglalkozott, akik az elmúlt évben november 24-én éjszaka beosontak özvegy Seemayer Józsefné Indóházuti lakásába, az öregasszonyt megkötözték és azután a lakást kifosztva elmenekültek. A törvényszék rablótámadás miatt Georghiu Demetert két évi, Husz Gergelyt pedig másfél évi börtönre ítélte. Felelbezés folytán a bűnügy a tábla elé kerül, amely augusztus 10-én hirdeti ki az ítéletét.

— Ötnapos munkahét Amerikában. Hoover amerikai elnök terve vette, hogy Amerikában bevezeti az ötnapos munkahétet. Minthogy azonban a munkateljesítménynek legalább is annyinak kellene lennie, mint a mostani hat napos munkahétnek, Hoover reméli, hogy az öt napos munkahét legalább három millió munkanélkülit juttat kenyérhez.

— Kigyulladt szalmakazal. Zombolyán eddig még ismeretlen okok folytán kigyulladt Zappe Mihály gazda egyik szalmakazla. A tűzoltóság azonban hamarosan lokalizálta a gyorsan terjedő tüzet, amely könnyen veszedelmessé válhatott volna mert a közelben három cséplőgép is dolgozott, amelyeket a lángok szintén fenyegettek.

A kamara tegnap délután Cuza elnökleite alatt folytatta az igazolási vitát. Constantinescu georgista reflektált Vaida miniszterelnöknek az előző ülésen mondott beszédére. Az egyesülés Bratianu Jonel volt liberális miniszterelnök érdeme. Ezt nem lehet elvitatni és ebben mindkét liberális párt egyetért.

Leon Moldoveanu liberális képviselő tiltakozik azon állítás ellen, hogy ő erdélyi szökevény volna. Erdélyből akkor ment át a régi királyságba, amikor az még veszedelmes volt és amikor más erdélyi románok még osztrák-magyar politikát folytattak.

Buteanu Aurél dr. kamarai jegyző felolvassa annak az ötvennégy megyének a listáját, amelyek mandátumai ellen nem nyújtottak be petíciót. Ezeket a mandátumokat igazolják. Azután áttérnek a többi megyék mandátumainak igazolására.

— Templomi orgonahangverseny Buziáson. A buziai római katolikus templomban szombat, augusztus hatodikán este kilenc órakor nagyszabású orgonahangverseny kezdődik amely művészi műsorral rendelkezik. Tolnay Béla temesvári zene-tanár, orgonaművész játéka nyitja meg a műsort, aki Mendelssohn: Sonata 4, B-dur allegro, andante, allegretto, allegro maestoso, kompozícióját adja elő orgonán. Niczifor Angela ezután Haydn-dalt énekel, majd Suciú János, hegedűtanár Martini: F-dur Andantino és Swendensen: G-moll románcát játsza el hegedűn. Niczifor Angela újabb ének-száma után Tolnay Béla orgonán előadja Händel: B-dur hangversenyét. Az ének és hegedűszámokat is Tolnay kiséri orgonán. A hangverseny alkalmából befolyó adományokat a buziai katolikus templom javára fordítják.

— Eljegyzés. Eibenschütz Bösi és Waldberg Hermann (Karánsebes) jegyesek. (Minden külön értesítés helyett).

— Szilisztriai cserkészek látogatása Temesvárott. A nagyszabású cserkésztáborban mellett egymás voltak a temesvári és szilisztriai cserkészek sátrai. A szomszédság révén a két cserkészcsoport között szoros barátság fejlődött ki, amelynek eredményeképpen a temesvári cserkészek meghívták szilisztriai barátaikat. Tegnap reggel husz szilisztriai cserkész Tamachorman parancsnok vezetésével Temesvárra érkezett. A pályaudvaron román és magyar cserkészek katonai zenekar hangjai mellett fogadták őket és úgy kísérték be a városba. Tegnap délelőtt a gyárvárosi román székesegyházban istentiszteleten vettek részt, majd a műgyetemre vonultak. A szilisztriai cserkészek két napig maradtak Temesvárott és ezen idő alatt megtekintik a várost, a különböző kulturális intézményeket és a gyárakat.

Sorotinet megye mandátumainak igazolásánál Dimiscu kormány párti hangsúlyozza, hogy a petíciót ne a választások ellen, hanem a képviselői mandátumok felosztása ellen nyújtották be. A kamara elhatározta, hogy külön vizsgálóbizottságot küld ki annak a megállapítására, vajon a mandátumok felosztása rendben folyt le. Hasonló határozatot hozott a kamara Radauc és Valcea-megyék mandátumaira vonatkozólag is.

Alsófehérmegye mandátumainak igazolásánál Popov Adonisz lupista képviselő kijelenti, hogy bárha Maniu volt a listavezető, akinek semmi szüksége nem volt az erőszakra, mégis a szabálytalanságok sora történt ottan.

Felkiáltások a kormánypárton: Hiszen ön nem erdélyi!

Popov Adonisz: Erdély épp annyira az enyém is, mint az önöké.

Pavel kormánypárti: Popov

IDŐJÁRÁS. A meteorológiai intézet jelenti: A hősiyedés és a zivataros esők hajlandósága ártterjed most már Európa keleti felére is. Temesvárott tegnap reggel nyolc órakor huszonnégy, délben két órakor negyvenegy és este hat órakor harminchárom fok meleg volt. Egész napon keresztül a levegő nyomottsága zivatart ígért és estére megeredt az eső.

* Igiéna fürdő és uszoda egész nap nyitva a közönség számára.

— Merénylét Ambrózy Andor báró villája ellen. Keddről szerdára virradó éjszaka ismeretlen tettesek jelentek meg Ambrózy Andor bárónak az Eroilor dela Tisa-köruton levő villája előtt és arra közpört zuditottak. A villa rollói ellentállottak a köveknek, ellenben a szuternehelyiségek ablakai csörömpölve betörték. Amikor a zajra Ambrózy Andor báró fölébredt és kitekintett, több alakot látott háza elől elfutni. Reggelre kiderült, hogy az éjjeli támadók a kődobáláson kívül mást is műveltek. Piros festékekkel bemázolták a villát és azt irták rá, hogy: Le a gyilkosokkal! Ambrózy Andor báró az esetről jelentést tett a rendőrségnek, amely azt gyanítja, hogy az egész ifjúkommunisták műve volt.

* Jégsekretyvek és fagyaltgépek-háztartási cikkek, valamint számtalan vasáru mélyen lsszállított árban kapható Scherter vaskereskedés, Temesvár, Belváros.

— A rendőrség köréből. Plank Frigyes detektív főnök szabadságra ment és Gutu Tódor bűnügyi főnök Chemitzky Imre komiszárust bizta meg helyettesítésével.

— A TMTE sportegyesület pályabizottsága felkéri az összes pályarendezőket, hogy holnap, pénteken este jelenjenek meg a pályán levő klubhelyiségben fontos ügyek megbeszélése végett. Aki nem jelenik meg, azt tisztségétől felmentik.

Adonisz ur, ön Párisban a kormány pénzen ösztöndíjas sajtóattasé volt. Lupu: Önök pedig az állam ókirálysági ösztöndíjain utazgatnak. Erre tumultus és láрма támad, amelyet Cuza csak nehezen tud lecsillapítani.

Hegedüs Nándor szóvá akarja tenni a biharmegyei választást, azonban nem kap engedélyt a felszólalásra, mert a kontesztációt nem nyújtotta be írásban.

A szenátusban Gyárfás Elemér szóvá tette a csikmegeyi-szenátorválasztást és kérte parlamenti vizsgálóbizottság kiküldését annak megállapítására, hogy súlyos szabálytalanságok történtek. Az indítványt elutasítják és a mandátumot igazolják.

Vaida miniszterelnök válasza a vita során elhangzottakra és kijelenti, hogy csak rosszhiszeműség állíthatja, hogy a választások nem voltak tiszták.

— Vörös augusztus elseje Nagyszentmiklóson. Nagyszentmiklós községben augusztus elsején Pescariu György, 36 éves közrendőr revolverrel lelőtte Schaffer Márton, 26 éves legényt. Tudvalevőleg augusztus elsején az egész országban a rendőrség riadókészültségben várta az esetleges rendezávarásokat. Így történt Nagyszentmiklóson is, ahol a főutca egyik sarkán két rendőrszem vigyázott, nehogy az utcákon nagyobb csoportosulások történjenek. Délben nyolc legény közeledett az uttsten álló rendőrök felé. A rendőrök felszólitották a legényeket, hogy oszoljanak. A legények nem engedelmesskedtek a felhívásnak, hanem tovább folytatták utjukat. A rendőrök erre szét akarták zavarni a legényeket, akik nem engedték magukat, megrohanták a rendőröket és a revolvereket el akarták venni. Pescariu György erre hirtelen elsütötte a revolvért és a golyó Schaffer Márton fején találta, aki a helyszínen összeesett. Az elősietett orvos már nem segíthetett, mert a fiatal ember két óra múlva meghalt. A vizsgálat megindult.

— Közbeszült orsovai házaspár ezüstlakodalma. Morarescu János, a Dunagőzhajózási Társaság orsovai irodatisztje és neje, augusztus 14-én ünneplik meg házasságuk huszonöt éves fordulóját. Ez alkalommal Kleitsch József orsovai plébános ismét megáldja a frigyét. A római katolikus templomban lefolyó egyházi szertartásnál Kottas Antal, a Dunagőzhajózási Társaság orsovai főnöke és neje lesznek a tanúk. A jubiláns házaspár tizenkét éve tartózkodik Orsován, ahol nagyszámu barátot szerettek, akik a nagy tiszteletnek örvendő ezüstlakodalmas házaspár szerencsekívánataikkal keresik fel.

Az olimpiai szabadstíliú birkozóversenyeken a magyar versenyzők diadalmasan szerepelnek és Tunyoghy olimpiai bajnokságát biztosra veszik

Az olimpiai versenyek során tegnap bonyolították le a távolugrást, amelynek meglepetése, hogy Nambu japán világrekorder a harmadik helyre szorult.

A távolugrás

olimpiai bajnoka Gordon amerikai atléta lett 762 cm. ugrással. A második helyezett Redd (USA) 761 cm. eredménnyel, míg a harmadik helyet a japán Nambu tartja 744 cm. ugrásával. A negyedik helyezett Sramson svéd atléta 740 cm. ugrott.

A 800 m. síkfutás

olimpiai bajnoka Hampson (Anglia) 1 p. 49.8 mp. idővel és ezzel világrekordot állított fel. A második és harmadik helyet Willson és Edwards amerikai versenyzők foglalták el. Hampson mintegy kétszáz méterrel a cél előtt még az ötödik helyen feküdt, de akkor ördöklő finisbe kezdett és a világrekordot felállítva elsőnek ért be a célba.

A női 100 m. síkfutás

győztese Walasievitz (lengyel) hölgyatléta lett 11.9 mp. idővel. A második helyezett Sirike (Kanada), a harmadik helyet pedig Bremen (USA) női versenyző foglalta el.

A női díszkosztvetés

olimpiai bajnoka Copeland (USA) hölgyatléta 40.56 m. dobással, a második helyezett Osborne (USA), a harmadik Weiss (lengyel) Érdekes, hogy a második helyezett Osborne az előversenyek során kitűnően szerepelt és 41.15 m. dobással világrekordot is javított, de a döntő küzdelemben mégis a második hellyel kellett megelégednie.

A szellemi olimpiászra

beérkezett műveket tegnap bíralták el. Az irodalmi művekre kihirdetett pályázat eredményét nem hirdették ki, a többi ágakban a következők a bajnokok: festészet Wall (svéd), rajz Wlay (USA), grafikai munkák Collintin (USA) és építészet Hughes (Anglia).

A modern pentatlon

Somfai magyar versenyző a negyedik helyen végzett. A női törvívásban Bogen és Ernás Dáni Baba magyar versenyzők kitűnően szerepeltek és bekerültek a döntőbe.

A 300 méteres síkfutás

középfutamaiban két csoportban indultak az atléták. Az első csoport első két helyezettje Mac Calfe és Tolan amerikai atléták lettek, akik a távot 21.5 mp. idő alatt futották. A második csoportban Lutti (Argentína) és Jonath (német) 21.4 idővel futották le a távot és ezzel olimpiai rekordot állítottak fel. A sprinterek kitűnő kondícióban vannak és az eddigi eredmények alapján a döntőben világrekordot várnak.

Az 5000 m. síkfutás

előfutamait szintén két csoportban futották le. Az első csoport nyolc atlétája közül hét, míg a második csoportból mind a hét futó továbbkerült, a versenyzők nem erőltették meg magukat és az eredmények ezért igen gyengéek.

A 110 m. gátfutás

döntőjébe, amelyet pénteken bonyolítanak le, hat versenyző került. Az előfutamokban a legjobb időt Salling (USA) érte el 14.4 mp. idővel. Utána következik a szintén amerikai Keller 14.5 mp. eredményével. A döntőbe került még lord Burghley (angol), Beard (USA) Welter (német).

Az egyéni törvívás

döntőjébe kilenc vívó került, közöttük Casimir (német), Grandini és Marsi (olaszok), Guardera (francia), Laras (Argentína) Bourguignon (belga) és Resanbi (Svájc).

A modern pentatlon

olimpiai bajnoka Luistman svéd versenyző lett, a második helyezett Mayo (USA), a harmadik helyet pedig a német Mier versenyző foglalta el. A magyar versenyzők a nagy konkurenciában nem jutottak helyezéshöz, mert Petneházy a tizennegyedik, Benkő a tizenhatodik és Somfay a huszonegyedik helyre szorult.

A 4000 m. üldözési

kerékpárversenyt az olaszok nyerték. Második Franciaország, harmadik Anglia és negyedik Kanada lett. A szabadstíliú

birkozóversenyeken

résztevő magyar versenyzők továbbra is nagyon szépen szerepeltek.

A légsúlyban

a magyar Zombory Ödön tussal győz Chaffray francia ellen, Pearce (USA) pedig pontozásos győzelmet aratott Reid (kanadai) birkozó felett.

A nehéz súlycsoportban

már befejeződtek a küzdelmek. A súlycsoport bajnoka a svéd Richard Hof birkozó lett, ezzel megvédte az amszterdami olimpiászon szerzett bajnokságát.

A kisközépsúlyban

a magyar Zombory Gyula a finn Leano versenyzővel került össze. Az összecsapás során Zombory olyan szerencsétlenül esett, hogy vállrándulást szenvedett és emiatt kénytelen volt a versenyt feladni.

A nagyközépsúlyban

a magyar Tunyoghy pompás küzdelem után tussal győzelmet aratott Kotani japán birkozó ellen, míg Johansen svéd birkozó Poil francia birkozó felett győzött pontozással. Tunyoghy a finn Luuco birkozóval együtt súlycsoportjának favoritja és számítanak azzal, hogy a kitűnő magyar birkozó megszerzi az olimpiai bajnokságot.

A könnyűsúlyban

Kárpáthy magyar birkozó az amerikai Glotfelter került össze. A magyar versenyző erélyes támadásaira az amerikai ugráló védekezésbe kezdett és a szőnyeg egyik sarkából a másikba szaladt, hogy a magyar Kárpáthy veszélyes fogásait kikerülje. Kárpáthy többször üldözőbe vette ellenfelét, mire a svéd bíró figyelmeztette a szabályokra. A magyar versenyző azonban nem értette meg a bíró szavait és továbbra is támadásba lendült. A furcsa harc azzal végződött, hogy a nagy fölényben levő magyar versenyzőt diszkvalifikálták. A zsűri döntése ellen a magyarok óvást jelentettek be.

Színház

Két nap múlva

kezd meg a budapesti Vigszínház temesvári vendégjátékát

A Vigszínház tiz elsördendű tagja, Góth Sándor és G. Kertész Ella vezetése mellett művészi turnéra jön Romániába. A művészi turné első állomása Temesvár, ahol augusztus hatodikán, szombaton este féltíz órakor a Vigszínház nagyszerű vigjátékújdonságával, a Kisasszony vigjátékkal kezdik meg vendégjátékuk sorozatát. A vendégjáték tagjai Góth Sándor, Góthné-Kertész Ella, Márkus Margit, Sulyok Mária, Orsos Böske, Jávör Pál, Maklár Zoltán, Somló István és Sándor Jenő. Vasárnap este a Gyógyszerész ur című vigjáték van műsoron. A művészpár és a Vigszínház többi kitűnő ségei három előadás keretében rendkívüli és hamisítatlan művészetrel nyújtanak majd izelítőt. A vendégjátékok jegyeit már árusítja a színház elővételi pénztára.

Szombaton este 10 órakor: Kisasszony
Vasárnap délután 6 órakor: Olimpia (Molnár Ferenc híres színműve.)
Vasárnap este 10 órakor: A gyógyszerész ur.

Nyári Szinkör

változatos előadásokat ígér

Rádbizom a feleségem című bohózat lesz a hét első bemutató újdonsága. A kitűnő vigjáték ma, csütörtök esti bemutató előadásán fellép a társulat minden tagja. Szombaton este Muzsikus Ferkó, vasárnap este pedig a Mágna Miska operett kerül színre Flesch Baba vendégfellépésével.

Heti műsor:

Csütörtökön este 10 órakor: Rád bizom a feleségem.
Péntek este 10 órakor: Régi orfeum
Szombat este 10 órakor: Muzsikus Ferkó. (Flesch Baba vendégfellépése.)
Vasárnap délután 6 órakor: Cseregyerekek.
Vasárnap este tíz órakor: Mágna Miska. (Flesch Béla fellépésével.)

Magyar színház

az erzsébetvárosi Novotny-teremben

Csütörtökön este az Okos mama című operettújdonság kerül színre Jancsó Jolival a címszerepben, pénteken este pedig a Rádbizom a feleségem bohózat bemutatója lesz, míg szombaton a Mit susog a fehér akác operettet ujtja fel a társulat.

Műsor:

Csütörtök este 10 órakor: Okos mama.
Péntek este 10 órakor: Rádbizom a feleségem.
Szombaton este 10 órakor: Mit susog a fehér akác. A helyáratat 30, 20 és 10 leiben állapították meg

Svábhegyi

Magaslati dietas
gyógyintézet,
Szanatórium

már napi 18 P-ért
a legelőkelőbb környezetben legújkeletesebb sanatóriumi ellátást nyújt

Mozi

Mozi műsora

Csütörtök, augusztus 4
Belvárosi Capitol mozi: Amerikai tragédia (hangos film)
Forum mozi: Ófelsége a vigó (hangos film)
Gyárvárosi Apolló mozi: Bőregér (hangos film)

15 leiért **egyszer**
60 leiért **egész hétig**

HIRDETJÜK KIADÓ LAKÁSÁT!

A hirdetés díja előre fizetendő

Butorozott szoba

(külön bejárattal)
azonnal

Józsefváros, Begabalsor 6. földszint.

Butorozott szoba

(külön bejárattal)
aug. 15-re, szept. 1-re.
Erzsébetváros, Holló-u. 44.

1 szoba-konyha

utcai (vízvezetékekkel)
mellékkeliségekkel
Józsefváros, Zrínyi-u. 15. (parkirozott udvarban)

2 szoba-konyha

azonnal
Gyárváros, Buziási-ut 7.

2 szobás utcai

modern
(fürdőszobával)
Belváros, Szt. György-tér.
Közelebbit: Temesvári bank.

2 szobás modern

(fürdőszobával)
szeptember 1-re
Erzsébetváros, Dörner, Str.
Feldőra 1.

3 szoba,

előszoba
szeptember 1-re
Bővebbet: Gyárváros, Sörház-utca 6.

3 szobás modern

utcai
(fürdőszobával)
Erzsébetváros, Tirol-u. 78
Belváros, Szt. György-tér.
Közelebbit: Temesvári bank.

4 szobás

modern
Józsefváros, Begajobbsor
13/15. Közelebbit: Műmalom portásnál.

2 szobás modern

(fürdőszobával)
Belváros, Szt. György-tér.
Közelebbit: Temesvári bank.

Műhely- vagy garázshelyiség

Belváros, Hunyadi-u. 10.
Közelebbit: Szerb. hitk.
Dóm-tér.

Hirdesse kiadó

lakását a rovatban

Rádió

A bukaresti rádió elnökgazdájának király a bukaresti rádió elnökgazdájává Mavrodi Sándort, az Universul főszerkesztőjét és a bukaresti újságíróegyesület elnökét vezette ki.

Csütörtök (augusztus 4). Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Énekhangverseny. 9 óra 20: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 15: Szórakoztató zene. Budapest. 11 óra 15: A második honvéddyalozozd zenekarának hangversenye, közben hírek. 1 óra 15: A rádió ifjúsági félórása. 2 óra: Déli harangzó az Egyetemi templomból. 2 óra 5: Zenekari hangverseny Németh Anna (zongora) és Piukovichné Ritter Olga (ének) közreműködésével. 4 óra 45: Árfolyamhírek. 6 óra: Emlékezés Mikszáth Kálmánra. Feszthy Masa felolvasása. 6 óra 45: Hírek. 7 óra: Szalóni zenekari hangverseny. 8 óra: Művészettörténeti séták. Szekesfehervár. Hekler Antal dr. előadása. 8 óra 30: Farkas Jenő és és cigányzenekarának hangversenye. 9 óra 30: Tömörkény István: Dugott Bál. Elmondja Kabók Győző. 10 óra: Az operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye Szabó Lujza és Ney Dávid közreműködésével, 11 óra 30: Hírek. 11 óra 45: Engel István zongorahangversenye. 12 óra 30: Guttenberg György jazz- és szalónzenekarának hangversenye a Dunakorzókávéház terraszáról. 1 óra 15: Rácz Zsiga és cigányzenekarának hangversenye a Pilseni étterem Vigadóteri terraszáról. Bécs. 1 óra 30: Gramofonzene. 3 óra 10: Áriák és dalok. 5 óra 20: Délutáni hangverseny. 6 óra 50: Szórakoztató zene. 10 óra: Hangjáték előadása. 11 óra 50: Táncczene. Belgrád. 1 óra: Gramofonzene. 2 óra 5: Zenekari hangverseny. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Népdalok harmónikán. 9 óra 25: A rádiózenekar hangversenye. 12 óra 30: Táncczene. Langenberg. 7 óra: Délutáni hangverseny. 10 óra: Gramofonzene. 12 óra 20: Táncczene. Milánó. 9 óra 5: Szórakoztató zene. 9 óra 30: Gramofonzene. 10 óra: Gramofonzene. 10 óra 30: Operaelőadás. Prága. 7 óra 45: Gramofonzene. 9 óra: Népdalok. 10 óra 10: Szimfonikus hangverseny.

11 óra 30: Ohoahangverseny. Róma. 7 óra 45: Szórakoztató zene. 10 óra: Gramofonzene. 10 óra 45: Esti hangverseny, utána gramofonzene. Strassburg. 7 óra 30: Gramofonzene. 8 óra 30: Zenekari hangverseny. 9 óra 45: Jazz-band. 10 óra 45: Szórakoztató hangverseny. Varsó. 8 óra 20: Táncczene. 10 óra: Könnyű zene. 12 óra: Táncczene.

Péntek (augusztus 5). Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Táncczene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Szórakoztató hangverseny. 9 óra 45: Könnyű zene. 10 óra 5: Zenekari hangverseny. Budapest. 11 óra 15: A Szervánszky szalónzenekar hangversenye. 2 óra: Déli harangzó az Egyetemi templomból. 2 óra 5: A rádió házikvintettjének hangversenye, közben hírek. 4 óra 45: Árfolyamhírek. 6 óra: Az első honvéddyalozozd zenekarának hangversenye. 6 óra 45: Hírek. 7 óra 30: Móra László felolvasása. 8 óra: Gramofonzene. 9 óra: Cselényi József magyar nótákat énekel. Magyarai Imre és cigányzenekarának kíséretével. 10 óra: A salzburgi ünnepi játékok keretében a bécsi filharmonikusok Strauss-hangversenye. Utána hírek, majd Pogány Dezso tangózenekarának hangversenye a margitszi-

geti Spolarich-étteremből Vig Miklós énekesmaival. 1 óra éjjelután: Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye a margitsziget-i Márkus-étteremből. Bécs. 1 óra 30: Zenekari hangverseny. 2 óra 40: Gramofonzene. 3 óra 10: Gramofonzene. 6 óra 50: Délutáni hangverseny. 9 óra 5: Dalok és áriák. 10 óra: A bécsi filharmonikusok Strauss János-hangversenye. 12 óra 10: Táncczene. Belgrád. 1 óra: A rádiózenekar hangversenye. 2 óra 5: Gramofonzene. 7 óra: Gramofonzene. 7 óra 30: Nemzeti dalok. 9 óra 25: Énekhangverseny. 10 óra: A bécsi filharmonikusok hangversenyének közvetítése. Langenberg. 7 óra: Délutáni hangverseny. 10 óra: Hangverseny. 12 óra 45: Kávészüzi zene. Milánó. 9 óra 5: Zenekari hangverseny. 10 óra: Gramofonzene. 10 óra 45: Esti hangverseny. Prága. 9 óra: Jazz-band. 10 óra 40: Énekhangverseny. 12 óra 20: Gramofonzene. Róma. 7 óra 45: Szórakoztató zene. 10 óra 45: Szimfonikus hangverseny. 1 óra éjjelután: Táncczene. Strassburg. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra 30: Zenekari hangverseny. 9 óra 45: Gramofonzene. 10 óra 30: Operaelőadás. Varsó. 8 óra 20: Táncczene. 10 óra: A bécsi filharmonikusok hangversenyének közvetítése. 12 óra 50: Táncczene.

főszolgabírákat, írják össze azokat a gazdákat, akiknek szükségük van vetőmagra és állapítsák meg azt is, hogy milyen mennyiségű vetőmagra van szükség. A beérkező kimutatások alapján a prefektúra elkészíti az egész vármegye vetőmagszükségletét feltüntető kimutatást és azt a földművelésügyi miniszteriumhoz terjeszti föl. A vetőmagot, amelyet az állam a legminimális árón bocsát a gazdák rendelkezésére, csak a jövő terméskor kell megfizetni. A vetőmag még az őszi vetés előtt érkezik meg és azt hatóságilag fogják az egyes gazdák között kiosztani.

Felemlik a buza behozatáli vámját. A temesvári gabonapiac nyugodt. Több ajánlat érkezett az okiráltságából buzára. Üzletkötés kevés volt. Napi árfolyamok a következők: óbuza 470, ujbuz 400, tengeri 240, árpa 210, zab 220, repce 535—540 lei száz kilónként. A földművelésügyi miniszteriumban elhatározták a buza behozatáli vámjának emelését és egyben a vasuti tarifát is 16.000 leiről 30.000 leire emelték vagononként. A temesvári cégekhez beérkeztek az első besszarabiai gabonaszállítmányok. A vízi úton történt szállítástól kifolyólag a fuvar-tételek alacsonyok voltak és a buza ára a temesvári napiár alatt van.

Estek a stabilizációs papírok. A bukaresti tőzsde forgalma tegnap igen lanya volt. A stabilizációs papírok árfolyama esett, amit annak tulajdonosainak, hogy most volt a papírok szelvényeinek beváltása, aminek megtörténte után rendszerint szokott esés mutatkozni. Ezzel szemben a petroleumpapírok szilárdaknak mutatkoztak.

Közgazdaság

Vetőmagot eszközölt ki Baran prefektus az arra szoruló bányászati gazdáknak

Baran Koriolán dr. vármegyei prefektus, aki több napon keresztül hivatalos ügyekben a fővárosban tartózkodott, visszatért Temesvárra és újból átvette hivatalának vezetését. Baran prefektus kijelentette lapunk tudósítói előtt, hogy Bukarestben a különböző miniszteriumokban járt el egyes megyei ügyekben. Legfontosabb teendőjeként a földművelésügyi miniszteriumban rámutatott arra, hogy a Bányászati az

idei termés igen mostoba volt. Elmondta, hogy a legtöbb gazda földjén olyan kevés gabona termett, hogy abból a legcsekélyebb mennyiséget sem adhatja el. A legtöbb helyen a termés még a szükséges vetőmagra sem elég. A prefektusnak sikerült a földművelésügyi miniszteriumban kieszközölni azt, hogy az arra szoruló bányászati gazdáknak vetőmagot fognak adni, Baran Koriolán dr. prefektus utasítja a járási

„Szabadíts meg a gonosztól!”

A Dél-Hírlap eredeti regénye

Írta: Kisregézi Bán András

8. folytatás.

Azonban Kovács Márton utját állotta és ugyanakkor fojtott hangon megszólította:

— Bocsásson meg, Tenkei kisasszony, hogy megszólítottam. De véletlenül megtudtam, hogy kegyed érdeklődött irántam. Nos, igen, Baikalov Iván én vagyok. Jászhattam volna kegyeddal szemben az orosz, letagadhattam volna, hogy tulajdonképpen ki vagyok, mert hiszen papírjaim erre a névre szólnak és rendben vannak. Ha ön bárkinek a figyelmét felhívta volna rám, akkor egyszerűen azt mondhattam volna, hogy fatális hasonlatosság az egész. Azonban nincsen szándékomban, hogy kegyed előtt az ismeretlen játszam. Különbösen is azt hiszem, hogy rábizhatom ezt a titkomat önre, nem fog elárulni.

Éva igyekezett magát megemberelni és tetetett nyugodtsággal megszólalt:

— Kérem!

Ez a szó sok mindent jelentett. Jelentette azt, hogy nem óhajt minderről beszélni. Jelentette, hogy neki valóban közömbös bármilyen néven is szerepel Kovács a hajó utasai között. És jelentette végül ez a kurta szócska azt, hogy tovább akar menni és az ut szabadabb tétlét kívánja. Azonban Kovács Márton nem tági-tott:

— Az a körülmény, hogy a véletlen ilyen váratlanul hozott minket össze, azt mutatja, hogy a sors még nem zárta le a kettőnk számadását.

— Nekünk semmi közünk nincsen egymással, — mondotta Éva olyan fagyosan, hogy maga is csudálkozott, mennyire erőt tudott venni magán.

— Éva kisasszony, kérem, hallgasson meg. Bocsásson meg nekem, ha vétettem és ha fájdalmat okoztam. Az amivel vádol és amiről most nem akarok beszélni, nehogy fájdalmának talán már hegedő sebeit föltépjem, nem irható kizárólag az én rovásomra. Viharos hónapok voltak azok akkor és nem egyes emberek követték el azokat a tetteket, amelyek másoknak fájdalmat okoztak. Azok akikről azt hiszik, hogy irányítók és tényezőek voltak, maguk is a forradalmi orkán játékszeréi voltak, csak éppen hogy nem ők pusztultak, hanem közreműködtek mint eszközök a pusztításban. Azt kérem, ne okoljon kizárólag engem azért, ami történt és bocsásson meg.

Várakozásteljesen nézett Évára. Ennek ajka azonban néma maradt.

A férfi pedig tovább beszélt:

— Az az érzelme, amely akkor bennem kegyed iránt felángolt, nem enyészett el, hanem minden órával nagyobbra növekedett. Ha volt valaha bennem valami őszinte, valami igaz, valami jó, úgy az a szerelem volt az, amelyet kegyed iránt a legelső percőtől kezdve éreztem, amikor megláttam.

Az egykor erőszakos ember egészen ellágyult és úgy beszélt, akár egy kis gimnazista, vagy akár egy lírai költő. Maga is érezhette, hogy ez kissé furcsa színben tünteti föl és azért más irányt adott szavainak:

— Ez a váratlan találkozás itt a hajón ne ébressze föl kegyedben azt a haragot, amelyet irányomban érzett. A magam részéről megígérem, hogy békében hagyom és nem zaklatom érzelmeimmel. Még attól is megkímélem, hogy ráerőszakoljam a társaságot.

— Hát akkor bocsásson utamra, — szölt minden higgadságát összeszedve Éva.

— Csak arra akarom kérni, ne kerüljön engem feltűnő és ne zárkozzék el miattam kajütjébe. Tegyen úgy, mintha a hajón találkozunk volna először az életben és ne tegyen köztöm és a többi utas között semmi különbséget.

— Senkivel nem érintkezem a hajón.

— Az új befejezéséig ez a mostapi elszigeteltsége nem tartható fenn. Arra kérem tehát, ha véletlenül találkozunk a hajón a közös étkezőnél, vagy más alkalommal, ne fordítsa el rólam megvetően a tekintetét és ne hagyja válasz nélkül a szavamat. Igérem, hogy nem leszek tolazkodó és ha megérkezünk Amerikába, akkor is békén hagyom. Csak ezt a kegyet kérem, hogy ha már itt a hajón összehozott a véletlen, engedje, ezt a váratlan és nem remélt kegyet élvezhessem.

Tenkei Éva véget akart vetni minden további beszélgetésnek azzal, hogy Kovácsot egyszerűen otthagya.

Mikor azonban el akart haladni mellette, az újból utját állotta.

— Engedjen, — szölt rá a lány.

— Előbb nem, amíg el nem fogadja az általam felajánlott feltételeket.

— Ön nem szabhat nekem feltételeket.

— Kérem, ne értsen félre. Nem akarok feltételeket diktálni, csak ké-

rek. Éva most már elvesztette minden türelmét. Nem akart több szót pazarolni és azért elszántan nekiindult. Azt hitte, hogy a férfi az utolsó percben mégsem meri utját állani.

Csalódott.

Mikor már csak egy lépésnyire volt Kovácstól, az egyszerűen kitárta a karjait, amivel azt akarta jelezni, hogy semmi körülmények között nem engedi a leányt maga mellett elsuhanni.

Éva megrettent, amikor a két kitárt kart meglátta.

Maga sem tudta hogyan, de újból az a borzalmas féltőre elevenedett meg képzeletében, amikor női becsületéért kellett küzdeni, birkózni kellett neki a szerelmében megvadult fiatalemberrel. A két kitárt karban most nem két tilalomfát látott, hanem valami nagy ijedelem szállta meg egyszerre, mert úgy gondolta, hogy Kovács két kitárt karjával magához akarja ölelni.

Az energiának az a maradványa, amelyet magára erőltetett, amikor a hajónak ezen az elhagyott részén egyszerre találkozott üldözőjével és beszélnie kellett vele, egyszerre kámfor-ként elpárolgott lelkéből.

Undor és kétségbeesés egyidőben lett urrá fölötte.

Megborzadt, hogy testét megérintheti a férfi karja, amely — ha közvetve is — apját a halálba taszította.

Miután nem tudott előre menni, azért ijedten hátrált.

— Menekülni, menekülni, — ez volt minden gondolata.

Kovács pedig mereven és mozdulatlanul állott a helyén, mert látta, hogy a leány részére más ut nincsen.

Éva abban a pillanatban érkezett el ismét a hajó korlátjához.

(Folyt. köv.)

APRÓHIRDETÉSEK

Az apróhirdetés olcsó és eredményes

Egyes szó ára :

Levelezés és házasság rovatban négy lel, vastagabb betűvel hat lel. Legkisebb hirdetés negyven lel.

Lakás, Adás-vétel, Alkalmazás és Vegyes rovatban három lel, vastagabb betűvel hat lel. Legkisebb hirdetés

harminc lel.

Állástkeresők szavankint két lel. Házasság, vastagabb betűvel három lel. Legkisebb apróhirdetés husz lel, többesről közlés esetén egyenkint tizenöt lel.

Jelíges hirdetések címét a kiadó-

hivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert számlakirás és pénzbeszedő kiküldetése megdrágítja a hirdetést.

Apróhirdetéseket felvesz :

Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4.

Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kosuth-tér és Gránátos-utca sarok.

Józsefvárosban: March-trafik Kút-tér.

Alkalmazás

Kifutó fiú

vagy leány fevétetik. Káldor, Piata St. Gheorghe 4. (1018)

Szoptatós dada

azonnalra felvétetik. Cim a kiadóban. (1026)

Allást keres

Gyermektelen házaspár

házmesteri állást keres. IV. Pályasor 26. (864)

Perfekt gépirónó

három nyelv tudással küldönc, vagy egyéb állást keres. Cim a kiadóban. (1001)

Adás-vétel

Olcsón eladó

kifogástalan, féregmentes angol diófa háló, márvány mozdóval. II., Coronini-tér 6. I. em. 4. (952)

„Rakettek“

A szezonvégre való tekintettel világmárkák, angol, francia, olaszok eddig még nem létező árban eladatnak. Régit becserélünk újra, azokat igen olcsón árusítjuk. Friss labdák olcsón. — STERNBERG. (335)

54 hold föld

bérbe, vagy felébe eladó. Tejgazdaságnak alkalmas. Temesvár, III. ker. Vörösmarty-utcai leányiskola. (1004)

Sírkövek

feketegránit és márványból mai viszonyokhoz képest a legolcsóbban Granovszky Jánosnál Temesvár, Józsefváros, Bonnáz és Kosuth-utca sarok. (1270)

Fűszerberendezés

cégtáblák, mérlegek kifogástalan, elegáns, főközlet felosztás miatt olcsón eladó. Löwy J. fűszerkeresek. Belváros, Erőd-utca 3. (948)

Jól menő kifözde

forgalmas helyen eladó. Cim a kiadóhivatalban. (1021)

Családi ház

2 szoba, konyha, utcai és udvari lakással eladó. Balogh Miklós, Blaskovits-telep, Blaskovits-u. 15. (1020)

Előszobaszekrény

tükörrel és két nagy tükör olcsón eladó. Gyárváros, Fő-utca 16. ajtó 4. (1025)

Keresek sürgős megvételre

egy kisebb bérházat Temesvár bármely részén. Ajánlatot „Biztos vevő“ jelige alatt a kiadóhivatalba kérek. (1023)

Családi házat

keresek lehetőleg Első Temesvári Takarékpénztár, avagy Albina-bank teherrel. Ajánlatot „Vidéki“ jelíggel a kiadóhivatalba kérek. (1024)

Megszerezzük utlevelét

a budapesti sportünnepekre való kedvezményes utazáshoz

Elutazás aug. 13. — aug. 19 ig bármikor

Visszautazás aug. 20. — aug. 23-ig bármikor

Egyéni utlevél! Nem társas utazás!

Utólagos vizum 2.20 pengőért!

A fenti időközben minden jelentkező tetszése szerinti időpontban utazhat Temesvárról Aradon át Budapestre és vissza. A három hónapig érvényes utlevelet, az oda és vissza érvényes vasuti jegyet, az olcsó utazásra és számos kedvezményre jogosító igazolványt mi szerezzük be.

III. oszt. gyorsvonat oda és vissza (utlevéllel és igazolvánnyal)

1800 lei

Nem kell utlevél

ha résztvesz az általunk rendezett

társasutazásban

Az utlevelet, igazolványt, vasuti jegyet és

vizumot is

mi szerezzük be és erre az ország bármely részén lakó román állampolgár jelentkezhetik

Együttes elutazás aug. 18-án gyorsvonattal Temesvárról

Együttes visszautazás aug. 23-án gyorsvonattal Budapestre

Jelentkezés a társasutazásra

legkésőbb aug. 7-ig

Részvételi díj személyenkint 1700 lei

Jelentkezéskor kilencszáz lei fizetendő, az utlevél, vasuti jegy és igazolvány átvételkor pedig a különbözet.

Jelentkezés kizárólag

a Déli Hírlap kiadóhivatalában

Temesvár, Szentgyörgy-tér 4

Lakás

2—3 szobás

lakást, teljes komforttal november végére keresek. Józsefvárosi pályaudvartól sétálva maximum husz percre. Telefon 950. (1353)

3 utcai szoba

elegáns butorozva, külön bejárattal, fürdőszoba használatlaltal aug. 15-re esetleg azonnal is kiadó. I. ker. Erőd-utca 1. I. em. (1006)

Különféle

Munkájukban támogassuk a vakokat!

Tagjaink kosár és nádszék fonással, házcipő készítésével, zenével és zongora-hangolással foglalkoznak, műhelyünkben mindennemű kosár és kerti butor javítást is vállalunk, levelezőlap hívásra a munkánkért házhöz is megyünk a n. é. közönség szíves támogatását kéri a „Vakok. egylete“ Erzsébetváros, Posta-utca 2 (509)

Üzleti rollokat Styriai acéllemezből

minden nagyságban legolcsóbban és legjobb kivitelben készítik. Javításokat szakszerűen végzek

Dancsó Károly, műlakatos

(88g) Tvár Józsefváros Bem-utca 24.

Kanizsai Imre

műkártyosnál Bul. Carol 14. ké-szűlnek a legmodernebb és legolcsóbb kártyos munkák. Javításokat olcsón garanciával fogad el. (1341)

Ludovic Weisz

névre szóló pirosigazolvány elveszett. Megtalálóját a rendőrségen adja le. (1022)



Mindenütt kapható, valódi csak, ha az „OLLA“ név látható

Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliomtejszappant, liliom-pudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA EMIL városi gyógyszer-tárában, a „Fekete Sashoz“, Belváros, Szent György-tér.



Ingyen utazás a lipcei vásárra:

Lipcei őszi vásár 1932:

Közelebbi feltételek megtudhatók
ANGERBAUER JENŐ

tiszteletbeli képviselőnél, Timisoara, I. Strada Gen. Praporgescu 3.

Mintavásár augusztus 28.—szeptember 1-ig. Nagy műszaki és építészeti vásár augusztus 28.—szeptember 1-ig. Textilvásár augusztus 31-ig.